



marking systems

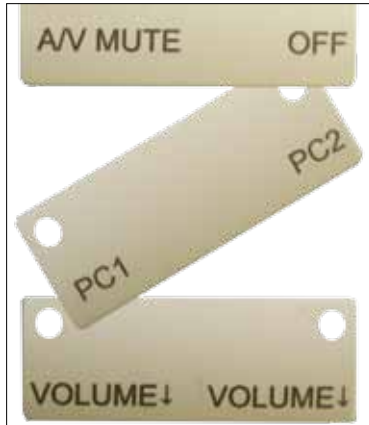
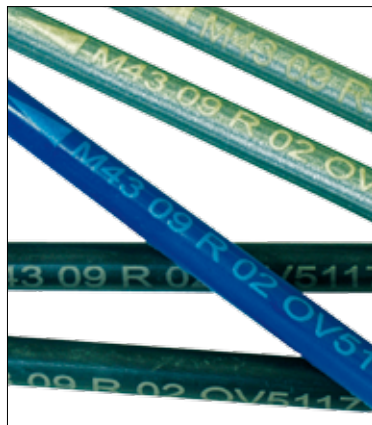


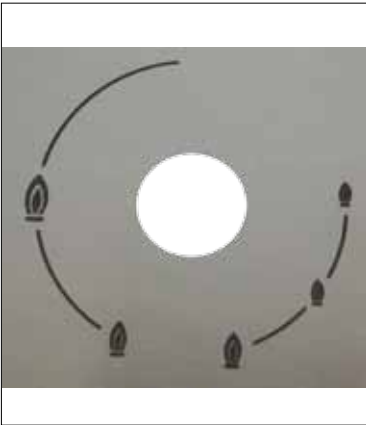
 **CATALOGO LASER**

 **LASER CATALOGUE**

 **CATALOGO LÀSER**









INDICE



INDEX



ÍNDICE



2 Introduzione - Introduction - Introducción

3 Dal materiale alla sorgente - From material to the source - Desde material a la fuente

Laser in linea - Laser for integration - Láser de línea

4 Vis

6 Lux

8 Alpha

10 Tabella e disegni tecnici - Technical sheet and drawings - Diseños y datos técnicos

11 Accessori - Accessories - Accesorios

Laser economico in linea - Low cost laser for integration - Laser economico de linea

12 Alea

Laser portatile - Portable laser - Láser Portátil

14 Vis - P

Laser da banco - Bench laser - Láser de sobremesa

16 Opera

18 Regina

20 Omega

Laser economico da banco - Low cost bench laser - Laser economico de sobremesa

12/20 Alea + Omega

Laser per grandi produzioni - Big production laser - Láser para grandes producciones

22 Superior

24 Tabella tecnica e accessori - Technical sheet and accessories - Datos técnicos y accesorios

25 Disegni - Drawings - Diseños

Plotter

26 Plotter

Software

26 Software Plotter

28 Software Genius (*Vis, Lux, Alpha, Vis-P, Opera, Regina, Omega, Superior*)

30 Software AC500 (*Alea*)

32 Our Philosophy





INTRODUZIONE

Automator costruisce macchine per marcare dal 1948. Il laser, acronimo inglese di Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation, ovvero Amplificazione di Luce tramite Emissione Stimolata di Radiazione, ha avuto il suo esordio nel 1980 in Automator ed è stato da subito apprezzato per la sua qualità e versatilità.

Attualmente abbiamo diversi modelli di macchine standard per marcare laser che garantiscono la soddisfazione di qualsiasi tipo di esigenza, anche grazie alla possibilità di personalizzare ogni macchina.

Perché scegliere la marcatura laser?

Volete una marcatura di altissima qualità, estremamente nitida e impalpabile. Dovete marcare una grande quantità di pezzi in tempi veloci. Vi interessa marcare con una sola macchina superfici molto differenti tra loro, per esempio metalli e silicio oppure plastica e ceramica. Dovete fare particolari operazioni come decorare, tagliare o scavare il prodotto.

Perché scegliere un laser Automator?

Perché vi offriamo macchine di lunga durata che necessitano di pochissima manutenzione, prezzi competitivi, assistenza pre e post-vendita accurata con aggiornamento continuo delle macchine e soprattutto perché potete contare sulla nostra esperienza maturata in oltre 60 anni di attività. Siamo inoltre l'unica azienda che vanta le seguenti certificazioni: ISO 9001, IQNet, CISQ e UCIMU, Unione Costruttori Italiani Macchine Utensili.

I NOSTRI SERVIZI

- PRODUZIONE
- VENDITA
- CONTO LAVORO
- ASSISTENZA



INTRODUCTION

Automator has been manufacturing marking machines since 1948. The laser, english acronymus for Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation, had its debut in Automator in 1980 and was immediately appreciated for its quality and versatility.

We currently have a wide range of standard lasers which guarantee the satisfaction of all needs, thanks to the possibility of easily customizing each machine.

Why choosing laser marking?

You need a mark of high quality, extremely sharp and very fine. You need to mark a lot of pieces in a very short time. You need to mark with a single machine different materials, such as metals and silicon; plastic and ceramic. You need to perform different operations, such as decorating, cutting or producing particular effects.

Why choosing an Automator laser?

Because we offer long life laser systems, that require very little maintenance and have competitive price, accurate pre and post-sale support, continuous updating of technology and software; but especially because you can count on more than 60 years experience in marking. We are also the only company with the following certifications: ISO 9001, IQNet, CISQ and UCIMU, the italian association of machine tool manufacturer.

OUR SERVICES

- PRODUCTION
- SALE
- SUBCONTRACTING
- ASSISTANCE



INTRODUCCIÓN

Automator fabrica máquinas para marcar desde 1948. El primer equipo láser se fabricó en nuestras instalaciones en 1980 y fue inmediatamente apreciado por su calidad y versatilidad.

Actualmente contamos con una amplia gama de máquinas de marcado láser, para solucionar el marcado de todas las posibles necesidades, con la posibilidad de personalizar cada máquina.

Por qué elegir un láser?

Necesita una marca de alta calidad, muy profunda y muy fina. Tiene que marcar gran cantidad de piezas en un tiempo muy reducido. Está interesado en marcar con una sola máquina superficies muy diferentes, como metales y silicio, plásticos y cerámico. Debe hacer operaciones especiales como dibujar, cortar o cavar en el material.

Por qué elegir láser Automator?

Porque ofrecemos máquinas fiables, que requieren muy poco mantenimiento, que tienen precios competitivos y un buen servicio pre y post-venta. Automator actualiza continuamente sus máquinas y permite así a los clientes contar y disfrutar de nuestra experiencia, adquirida en mas que 60 años dedicados al mundo del marcado.

NUESTROS SERVICIOS

- PRODUCCIÓN
- VENTA
- SUBCONTRATCIÓN
- ASISTENCIA

Sorgente Source Fuente	Modelli classe 1 Class 1 models Modelos clase 1	Modelli classe 4 Class 4 models Modelos clase 4	Materiali / Materials / Materiales
UV @ 355 nm	Superior	Alpha	Ceramica • Pietre preziose • Plastiche • Silicio Ceramics • Plastics • Precious stones • Silicon Cerámica • Piedras preciosas • Plástico • Silicio
Verde - Green @ 532 nm	Superior	Alpha	Anodizzato • Brunito • Metalli e leghe • Plastiche (non trasparenti) • Silicio • Verniciato Anodized • Burnished • Metals and alloys • Painted • Plastics (not transparent) • Silicon Anodizado • Barnidazo • Bruñido • Metales y aleaciones • Plástico (no transparencia) • Silicio
YVO ₄ @ 1064 nm	Superior Regina Opera	Alpha Alea Lux Vis	Anodizzato • Brunito • Ceramica • Ebano • Metalli e leghe • Plastiche (non trasparenti) • Policarbonato • Silicio • Verniciato Anodized • Burnished • Ceramics • Ebony • Metals and alloys • Plastics (not transparent) • Painted • Polycarbonate • Silicon Anodizado • Barnidazo • Bruñido • Cerámica • Ebano • Metales y aleaciones • Plástico (no transparencia) • Policarbonato • Silicio
Intra @ 1064 nm	Superior Opera	Alpha	Materiali trasparenti (plastiche, vetro...) Transparent materials (plastics, glass...) Materiales transparentes (plástico, vidrio...)
CO ₂ @ 10640 nm	Superior Opera (only 10W) Plotter	Alpha	Anodizzato • Brunito • Carta • Ceramica • Legno • Plastiche • Tessuti • Verniciato • Vetro Anodized • Burnished • Ceramics • Fabric • Glass • Painted • Paper • Plastic • Wood Anodizado • Barnidazo • Bruñido • Cerámica • Madera • Papel • Plástico • Tejidos • Vidrio



LE CLASSI DI SICUREZZA

Classe 1: massima sicurezza per l'operatore che non può accedere all'area di marcatura a laser attivo.
Classe 4: l'integratore deve occuparsi della messa in sicurezza della macchina.



SECURITY CLASSES

Class 1: best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when laser works.
Class 4: integrator must take care to put the laser in security.



CLASES DE SEGURIDAD

Clase 1: maximas garantias de seguridad para el operador, no acceso al área de marcado con el laser activado.
Clase 4: el integrador se tiene que encar-gar de la puesta en seguridad del laser.



Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

Segnali - Signals - Señales

Ingressi e uscite digitali verso PLC
Uscite per diagnostica e ingressi di controllo

PLC digital I/O
Diagnostic Output and Control Input

PLC digital I/O
Gestión de entradas y salidas

Esterna - External - Exterior

Ethernet o seriale
Ethernet or serial
Ethernet o en serie

Alimentatore - Power supply - Alimentación
24 VDC

ALL IN ONE

Elettronica e percorso ottico, con testa di scansione, integrate nella carpenteria.

Electronic and optical path, with the scan head, well integrated into the system.

Electronica, recorrido del haz y cabezal de marcado integrado en la misma estructura.

CL. 4

Particolarmente adatta per integrazioni su linee produttive grazie alle dimensioni compatte.

Particularly suitable for integration on lines due to the compact dimensions.

Particularmente adaptada para ser integrada en una línea producción, por sus dimensiones compactas.

Optional MOTF

Marcatura al volo su pezzi in movimento
Marking on-the-fly on moving objects
Marcado "on the fly" de piezas en movimiento



Optional

Assi X/Y
Asse Theta
Asse Zeta

X/Y Axis
Theta Axis
Zeta Axis

Ejes X/Y
Eje Theta
Eje Zeta



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D
Fix, mobile, 2D
Lector fijo, móvil, 2D

Optional



Scheda stand alone:
uso del laser senza Pc collegato.

Stand alone board:
running the laser without connecting to a Pc.

Tarjeta stand alone:
para gestionar autónomamente el laser sin un PC conectado.

Versioni - Versions - Versión

Linea - Integration - Línea
Da banco - Bench - De sobremesa
Portatile - Portable - Portátil

Lenti - Lenses - Lentes

YVO₄
F100 60x60 mm
F160 110x110 mm
F254 180x180 mm



Sorgente - Source - Fuente

YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W
Raffreddata ad aria - Air chilled - Refrigerado por aire



Puntatore - Pointer - Puntero

Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado





Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

ALL IN ONE

Elettronica e percorso ottico, con testa di scansione, integrate nella carpenteria.

Electronic and optical path, with the scan head, well integrated into the system.

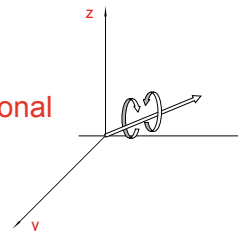
Electronica, recorrido del haz y cabezal de marcado integrado en la misma estructura.

Optional MOTF

Marcatura al volo su pezzi in movimento
Marking on-the-fly on moving objects
Marcado "on the fly" de piezas en movimiento



Optional



Assi X/Y	X/Y Axis	Ejes X/Y
Asse Theta	Theta Axis	Eje Theta
Asse Zeta	Zeta Axis	Eje Zeta

Materiali	Material	Materiales
Anodizzato	Alloys	Aleaciones
Brunito	Anodized	Anodizado
Ceramica	Burnished	Barnizado
Ebano	Ceramic	Bruñido
Leghe	Ebony	Cerámica
Metalli	Metals	Ebano
Plastica	Painted	Metales
Polycarbonato	Plastic	Plástico
Silicio	Polycarbonate	Polycarbonato
Verniciato	Silicon	Silicio



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D
Fix, mobile, 2D
Lector fijo, móvil, 2D

Optional



Scheda stand alone:
uso del laser senza Pc collegato.

Stand alone board:
running the laser without connecting to a Pc.

Tarjeta stand alone:
para gestionar autónomamente el laser sin un PC conectado.

Versioni - Versions - Versión

Linea - Integration - Línea
Da banco - Bench - De sobremesa

Segnali - Signals - Señales



Ingressi e uscite digitali verso PLC
Uscite per diagnostica e ingressi di controllo

PLC digital I/O
Diagnostic Output and Control Input

PLC digital I/O
Gestión de entradas y salidas

Connessione - Connection - Conexiones

Verso Pc tramite USB o Ethernet
To Pc through USB or Ethernet
Con el PC con USB o Ethernet



Esterna - External - Exterior

Ethernet o seriale
Ethernet or serial
Ethernet o en serie



Alimentatore - Power supply - Alimentación

110/220V 50/60 Hz



CL. 4

Particolarmente adatta per integrazioni su linee produttive grazie alle dimensioni compatte.

Particularly suitable for integration on lines due to the compact dimensions.

Particularmente adaptada para ser integrada en una línea producción, por sus dimensiones compactas.

Puntatore - Pointer - Puntero

Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado



Sorgente - Source - Fuente

YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Lenti - Lenses - Lentas

YVO₄
F100 60x60 mm
F160 110x110 mm
F254 180x180 mm



ALPHA



Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

Segnali - Signals - Señales

Ingressi e uscite digitali verso PLC
Uscite per diagnostica e ingressi di controllo

PLC digital I/O
Diagnostic Output and Control Input

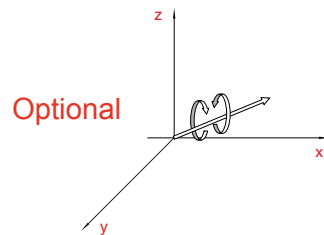
PLC digital I/O
Gestión de entradas y salidas

Connessione - Connection - Conexiones

Verso Pc tramite USB o Ethernet
To Pc through USB or Ethernet
Con el PC con USB o Ethernet

Esterna - External - Exterior

Ethernet o seriale
Ethernet or serial
Ethernet o en serie



Optional

Assi X/Y X/Y Axis Ejes X/Y
Asse Theta Theta Axis Eje Theta
Asse Zeta Zeta Axis Eje Zeta

All-in-two

Elettronica in cassetto a 4 unità e sorgente, con fibra ottica e testa di scansione.

Electronics in a four units drawer and laser source, with optical fiber and scan head.

Electronica en Rack de 4 unidades y fuente con cabezal galvanometrico.

Optional MOTF

Marcatura al volo su pezzi in movimento
Marking on-the-fly on moving objects
Marcado "on the fly" de piezas en movimiento



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D
Fix, mobile, 2D
Lector fijo, móvil, 2D



Alimentatore - Power supply - Alimentación
110/220V 50/60 Hz



Optional

Scheda stand alone:
uso del laser senza Pc collegato.

Stand alone board:
running the laser without connecting to a Pc.

Tarjeta stand alone:
para gestionar autónomamente el laser sin un PC conectado.

Versioni - Versions - Versión

Linea - Integration - Línea
Da banco - Bench - De sobremesa

CL. 4

Particolarmente adatta per integrazioni su linee produttive grazie alle dimensioni compatte.

Particularly suitable for integration on lines due to the compact dimensions.

Particolarmente adaptada para ser integrada en una línea de producción, por sus dimensiones compactas.

Sorgenti - Sources - Fuentes

YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W - 30W - 40W
Verde - Green @ 532 nm 3W - 6W
UV @ 355 nm 1W - 2,5W
CO₂ @ 10640 nm 10W - 25W - 50W - 100W
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Puntatore - Pointer - Puntero

Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado



Lenti - Lenses - Lentas

YVO₄
F100 60x60 mm
F160 110x110 mm
F254 180x180 mm

Verde - Green
F160 110x110 mm
F254 145x145 mm

UV
F160 110x110 mm

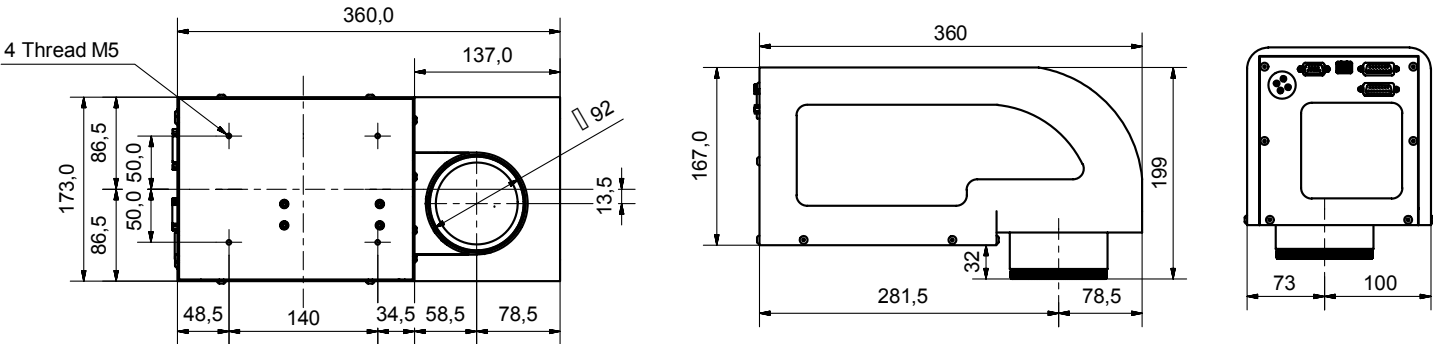
CO₂
F100 70x70 mm
F200 140x140 mm
F300 210x210 mm

AREE DI MARCATURA - MARKING AREA - AREA DE MARCADO

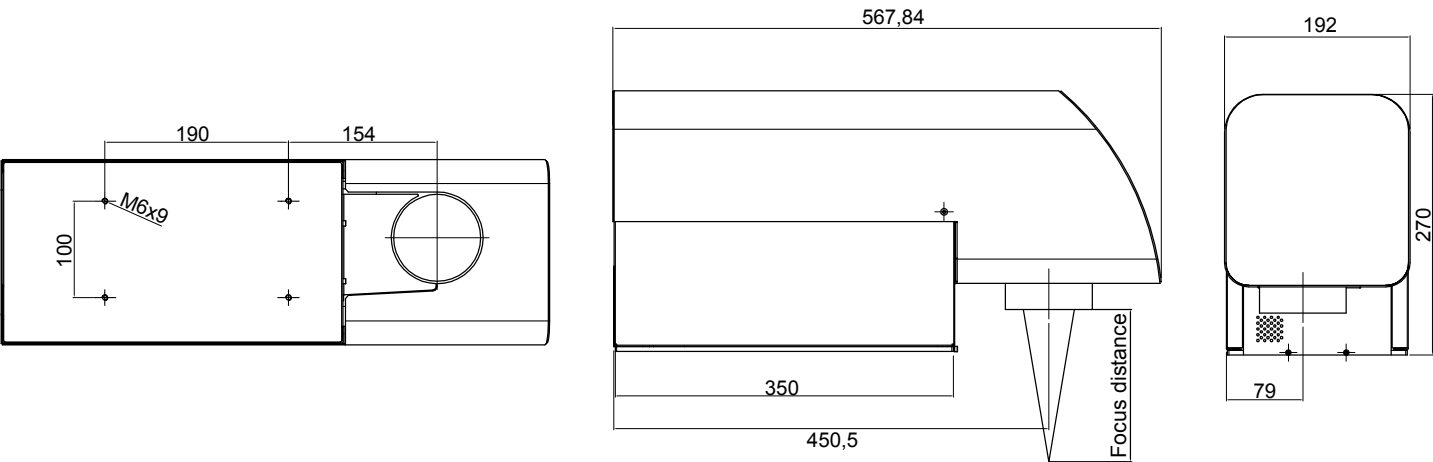
LUX - VIS - ALPHA @ 1064 nm - ALPHA @ 532 nm			
Luce max - Light max - Luz max (mm)	non applicabile - not applicable - no aplicable		
Area di marcatura - Marking area - Área de marcado (mm)	60x60	110x110	180x180
Distanza focale - Focus distance - Distancia focal (mm)	~100	~184	~290
ALPHA @ 10640 nm			
Luce max - Light max - Luz max (mm)	non applicabile - not applicable - no aplicable		
Area di marcatura - Marking area - Área de marcado (mm)	70x70	140x140	210x210
Distanza focale - Focus distance - Distancia focal (mm)	~100	~210	~315

DISEGNI - DRAWINGS - DISEÑOS

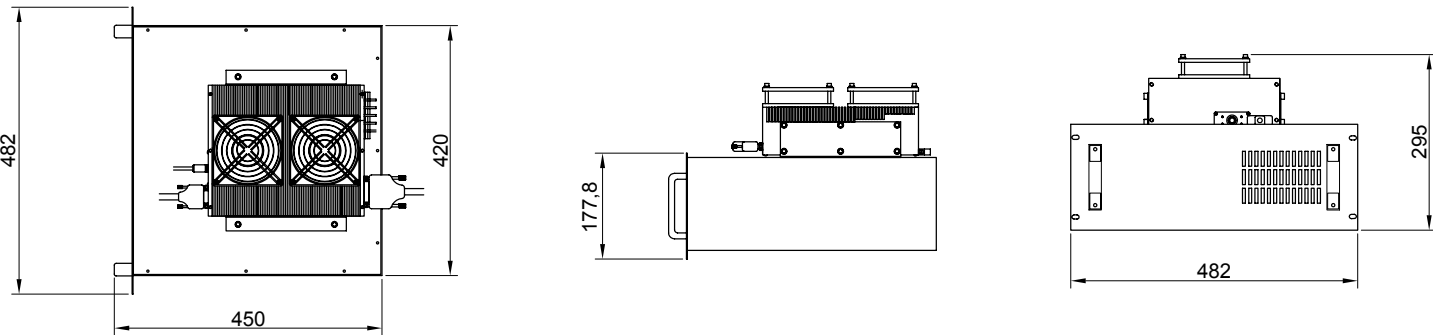
VIS



LUX



ALPHA



Misure del cannone da definirsi in funzione della sorgente - Marking head to be defined in relation to the laser source
Medidas del cañón definidas en función de la fuente láser

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS

ASSE Z - Z AXIS - EJE Z

Asse per lo spostamento verticale della sorgente, disponibile in due modelli, manuale e automatico.

Axis for the vertical movement of the laser source, available in manual and automatic.

Eje para desplazamiento vertical del laser disponible en dos versiones, manual y automático.



OMEGA

Struttura composta da colonna con volantino manuale e base con piedini regolabili. La zona di carico è protetta sui quattro lati da lamiera o filtro protettivo. L'accesso è frontale.

Structure consisting of the column with manual handwheel and base with adjustable feet. The loading area is protected on four sides by sheet or protective filter. Access on the front.

Estructura con columna y volante de regulación manual, mas base con soportes de apoyo regulables. La zona de carga esta protegida en los 4 lados por chapas o filtros de protección.



ASSI XY - XY AXIS - EJES XY

Corsa 300x300 mm - Motore passo passo - Alimentazione motore: 4 A - Velocità massima: 50 mm/sec - Massimo peso sostenuto: 40 Kg

300x300 mm stroke - Stepper motor - Motor supply: 4 A - Maximum speed: 50 mm/sec - Maximum accepted weight: 40 Kg

Recorrido 300x300 mm - Motores paso paso - Alimentación motor: 4 A - Máximo peso admitido: 40 Kg

ASSE THETA - THETA AXIS - EJE THETA

Diametro variabile da 0 a 95 mm - Motore passo passo - Alimentazione motore: 6 A - Precisione: 5'/step - Max peso sostenuto: 7,5 Kg

Diameter from 0 to 95 mm - Stepper motor - Motor supply: 6 A - Precision: 5'/step - Maximum accepted weight: 7,5 Kg

Diámetro variable da 0 a 95 mm - Motor paso paso - Alimentación motor: 6 A - Precisión: 5'/step - Máx peso admitido: 7,5 Kg



SCHEDA STAND ALONE - STAND ALONE BOARD - TARJETA STAND ALONE

Controllo del laser senza PC o con scheda a scelta binaria fino a 7 messaggi e command box, tramite porta seriale o ethernet.

Laser running without PC or with board with binary choice up to 7 jobs and command box, through serial or Ethernet connection.

Permite el control del laser sin un PC conectado, con tarjeta binaria con posibilidad de cargar hasta 7 programas a través de la puerta serial o Ethernet.



LETTORE - READER - LECTORES



Lettori ad alta definizione di codici a barre e datamatrix, disponibili nei modelli portatili e fisso.

High definition readers of barcodes and datamatrix, available as portable and fixed.

Lectores de alta definición de códigos de barra y datamatrix, disponibles en portátil y fijo.

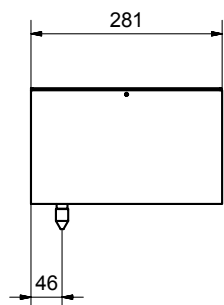
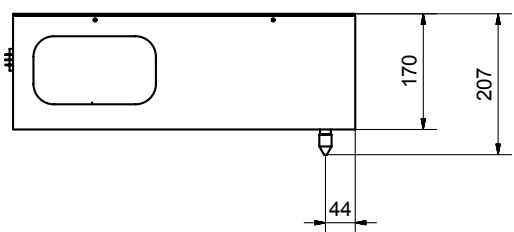
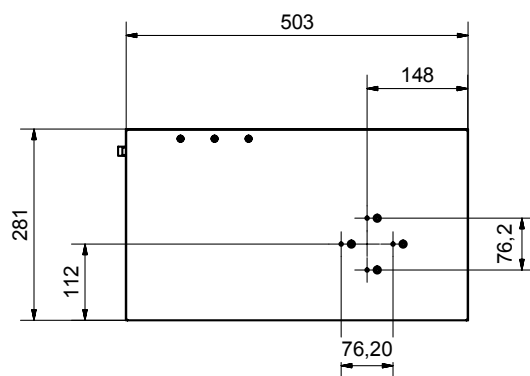


Controller AC500

Innovative controller AC500 touch screen 7" con icone "parlanti" e memoria flash 64 MB per memorizzare migliaia di programmi.

Innovative controller AC500 touch screen 7" with "speaking" icons and 64 MB memory flash to store thousand of marking programs.

Innovador controller AC500 de pantalla tactil de 7" con iconos facilitados y 64 MB de memoria flash que permite almacenar miles de programas.



Software AC500

Intuitivo ma completo nelle sue funzioni, permette di gestire a 360° il messaggio di marcatura e tutti i parametri di lavoro del laser.

Intuitive but complete in its functions, it allows to run fully the laser, from the jobs to the working parameters.

Intuitivo, pero completo en todas sus funciones, permite gestionar totalmente el mensaje de marcado y todos los parametros de trabajo del laser.



Alimentatore - Power supply - Alimentación
24 VDC 220 W

Puntatore - Pointer - Puntero
Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado



Sorgente - Source - Fuente
YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

IL LASER YAG PIU' ECONOMICO DEL MONDO
THE LOWEST PRICED LASER YAG IN THE WORLD
EL LASER YAG MÁS ECÓNOMICO DEL MUNDO

Optional



Asse Zeta - Zeta Axis - Eje Zeta

Manuale, base 300x500 mm con quattro piedini regolabili e colonna personalizzabile con volantino manuale.

Manual, 300x500 mm base with four adjustable feet and customizable column with handle wheel.

Manual, base de 300x500 mm con cuatro pies regulables y columna personalizable con volante.

Materiali
Anodizzato
Brunito
Ceramica
Ebano
Leghe
Metalli
Plastica
Policarbonato
Silicio
Verniciato

Material
Alloys
Anodized
Burnished
Ceramic
Ebony
Metals
Painted
Plastic
Polycarbonate
Silicon

Materiales
Aleaciones
Anodizado
Barnizado
Bruñido
Cerámica
Ebano
Metales
Plástico
Policarbonato
Silicio



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, barcode
Fix, mobile, barcode
Lector fijo, móvil, barcode

Versioni - Versions - Versión
Linea - Integration - Línea
Da banco - Bench - De sobremesa

CL. 4

Particolarmente adatta per integrazioni su linee produttive grazie alle dimensioni compatte.

Particularly suitable for integration on lines due to the compact dimensions.

Particolarmente adaptada para ser integrada en una línea de producción, por sus dimensiones compactas.

Area marcatura - Marking area - Área de marcado
120x160 mm

Distanza focale - Focus distance - Distancia focal
~ 52 mm
tolleranza - tolerance - tolerancia: ± 0,5 mm

NEW



Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

CL. 1

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando.

Kit: Portatile - Portable - Portátil

Sistema de proteccion neumático para la perfecta focalización y tres soportes de apoyo. Dos sistemas de agarre lateral.

Sorgente - Source - Fuente

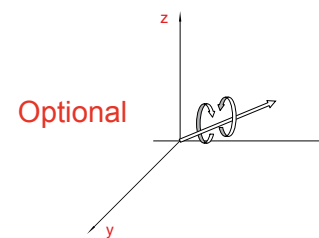
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Puntatore - Pointer - Puntero

Lenti - Lenses - Lentas

YVO ₄		
F100	60x60	mm
F160	110x110	mm
F254	180x180	mm

Electronica, recorrido del haz y cabezal de marcado integrado en la misma estructura.



Assi X/Y
Asse Theta
Asse Zeta

X/Y Axis
Theta Axis
Zeta Axis

Ejes X/Y
Eje Theta
Eje Zeta



Segnali - Signals - Señales

PLC digital I/O

Gestión de entradas y salidas

Connessione - Connection - Conexiones

Verso Pc tramite Ethernet
To Pc through Ethernet
Con el PC con USB o Ethernet

Esterna - External - Exterior

- Ethernet o seriale
- Ethernet or serial
- Ethernet o en serie

Alimentatore - Power supply - Alimentación
24 VDC

Optional

Stand alone board:
running the laser without
connecting to a Pc.

Tarjeta stand alone:
para gestionar autónomamente el
laser sin un PC conectado.



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D
Fix, mobile, 2D
Lector fijo, móvil, 2D

OPERA



Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

CL. 1

Offre le maggiori garanzie di sicurezza per l'operatore, impedendo l'accesso all'area di marcatura a laser attivo.

Gives the best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when the laser is working.

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando el laser.

Materiali

Anodizzato
Brunito
Carta
Ceramica
Ebano
Gomma
Leghe
Legno
Metalli
Plastica
Policarbonato
Silicio
Tessuti
Verniciato
Vetro

Materials

Alloys
Anodized
Burnished
Ceramic
Ebony
Fabric
Glass
Metals
Painted
Paper
Plastic
Polycarbonate
Rubber
Silicon
Wood

Materiales

Alloys
Anodizado
Barnizado
Bruñido
Carta
Cerámica
Ebano
Goma
Madera
Metales
Plástico
Policarbonato
Silicio
Tejidos
Vidrio

Optional

Asse Theta

Theta Axis

Eje Theta

Sorgenti - Sources - Fuentes

YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W

Verde - Green @ 532 nm 3W

CO₂ @ 10640 nm 10W

Intra @ 1064 nm 2W

Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Lenti - Lenses - Lentas /

Distanza focale - Focal distance - Distancia focal

YVO₄ / Verde - Green

F100 60x60 mm / ~100 mm

F160 110x110 mm / ~184 mm

F254 180x180 mm / ~300 mm

CO₂

F100 70x70 mm / ~100 mm

F200 140x140 mm / ~210 mm

F300 210x210 mm / ~315 mm

Intra

F100 60x60 mm / ~100 mm

F160 110x110 mm / ~184 mm

Puntatore - Pointer - Puntero

Anteprima di marcatura

Marking preview

Vista previa de marcado

Consolle - Console - Consola

Frontale, dotata di comandi di pilotaggio macchina e pulsanti di emergenza.

Frontal, with the main commands and emergency buttons.

Frontal dotado con los mandos de gestión de la máquina y con el pulsador de emergencia.

Finestra d'ispezione - Inspection window - Ventana de control

400x250 mm

Alloggiamento pezzi - Loading area - Espacio para alojamiento piezas

470x320 mm

Asse Z - Z Axis - Eje Z

Manuale, corsa 200 mm

Manual, stroke 200 mm

Manual, recorrido 200 mm

Alimentatore - Power supply - Alimentación

110/220V 50/60 Hz

Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D

Fix, mobile, 2D

Lector fijo, móvil, 2D

REGINA



Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

CL. 1

Offre le maggiori garanzie di sicurezza per l'operatore, impedendo l'accesso all'area di marcatura a laser attivo.

Gives the best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when the laser is working.

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando el laser.

Materiali

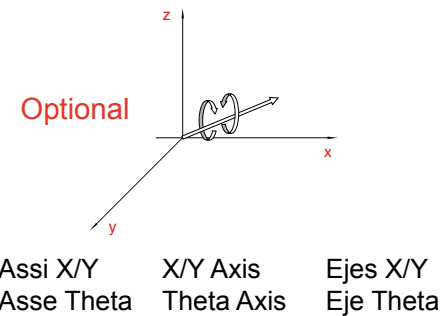
Anodizzato
Brunito
Ceramica
Ebano
Leghe
Metalli
Plastica
Policarbonato
Silicio
Verniciato

Materials

Anodized
Burnished
Ceramic
Ebony
Metals
Painted
Plastic
Polycarbonate
Silicon
Steel

Materiales

Aleaciones
Anodizado
Barnizado
Bruñido
Cerámica
Ebano
Metales
Plástico
Policarbonato
Silicio



Sorgenti - Sources - Fuentes
YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W - 30W
Verde - Green @ 532 nm 3W - 6W
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Lenti - Lenses - Lentas /
Distanza focale - Focal distance - Distancia focal

YVO₄
F100 60x60 mm / ~100 mm
F160 110x110 mm / ~184 mm
F254 180x180 mm / ~300 mm

Verde - Green
F160 110x110 mm / ~184 mm

Asse Z - Z Axis - Eje Z
Corsa - Stroke - Recorrido
400 mm

Puntatore - Pointer - Puntero
Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado

Finestra d'ispezione
Inspection window
Ventana de control
400x250 mm

Consolle - Console - Consola
Frontale, dotata di comandi di pilotaggio macchina e pulsanti di emergenza.

Frontal, with the main commands and emergency buttons.

Frontal dotado con los mandos de gestión de la máquina y con el pulsador de emergencia.

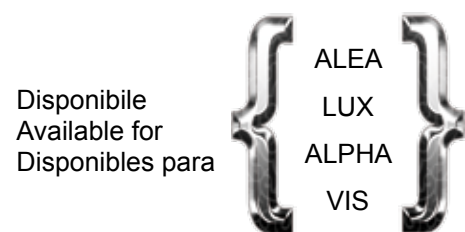
Alloggiamento pezzi - Loading area
Espacio para alojamiento piezas
400x400 mm

Portello - Door - Puerta
Apertura scorrevole manuale
Manual sliding door
Abertura corredera manual

Alimentatore - Power supply - Alimentación
110/220V 50/60 Hz



Lettore - Reader - Lectores
Fisso, mobile, 2D
Fix, mobile, 2D
Lector fijo, móvil, 2D



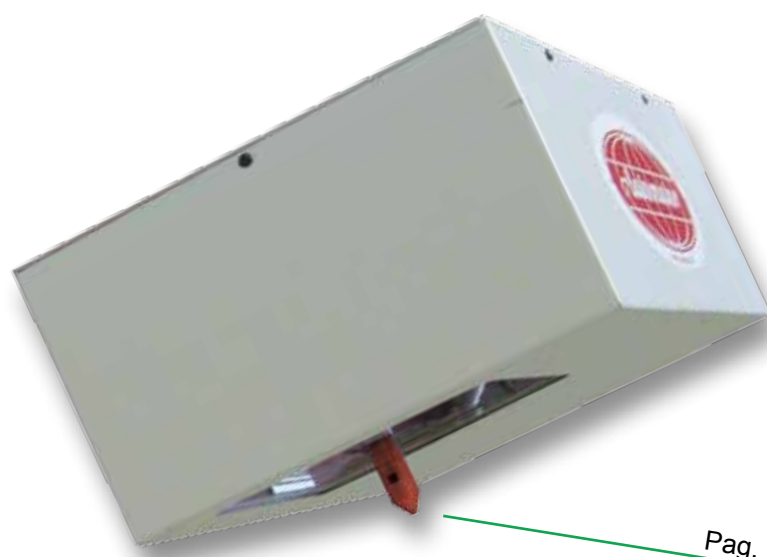
Pag. 6



Pag. 8



Pag. 4



Pag. 12

Porta di accesso a ghigliottina
Finestra di ispezione
Regolazione manuale dell'asse Z
Possibili personalizzazioni

Guillotine door
Inspection window
Manual adjustment of Z axis
Possible customizations

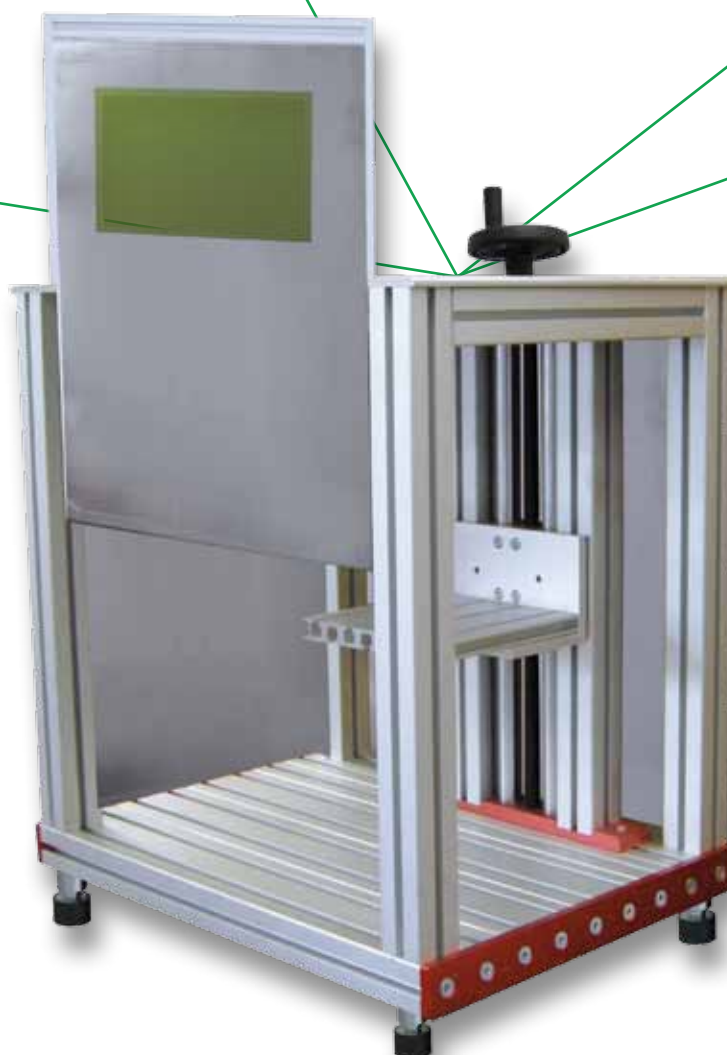
Puerta de guillotina
Ventana de control
El ajuste manual del eje Z
Personalizaciones posibles

CL. 1

Offre le maggiori garanzie di sicurezza per l'operatore, impedendo l'accesso all'area di marcatura a laser attivo.

Gives the best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when the laser is working.

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando.



Perché scegliere Omega?

- > Con Omega si dispone dello stesso laser in due tipologie di lavoro: da banco e, staccandolo da Omega, da linea.
- > I pannelli protettivi sono facilmente rimovibili per la marcatura di oggetti ingombranti.

Why Omega?

- > With Omega, you have one laser with two types of work: bench and, removing it from the Omega structure, integrable.
- > The protective panels are easily removable to mark a very big pieces.

¿Para que elegir Omega?

- > Con el uso de Omega es posible tener un laser con dos tipologias de trabajo: de sobremesa y quitando el Omega un laser para ser insertado en línea.
- > Los paneles de protección son facilmente extraibles para el marcado de piezas grandes.

SUPERIOR



Genius

Software Genius di ultima generazione. Molti i parametri aperti all'operatore per ottenere la marcatura desiderata, in tempo, colore, profondità.

Genius Software of the latest generation with many open parameters to obtain the desired marking, in time, color, depth.

Software Genius de última generación. Utilizando sus amplias posibilidades de combinación de parámetros de datos, el operador consigue la calidad de marcado deseado, como el tiempo, color, profundidad.

Consolle - Console - Consola

Frontale, dotata di comandi di pilotaggio macchina e pulsanti di emergenza.

Frontal, with the main commands and emergency buttons.

Frontal dotado con los mandos de gestión de la máquina y con el pulsador de emergencia.

CL. 1

Offre le maggiori garanzie di sicurezza per l'operatore, impedendo l'accesso all'area di marcatura a laser attivo.

Gives the best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when the laser is working.

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando el laser.



Lettore - Reader - Lectores

Fisso, mobile, 2D

Fix, mobile, 2D

Lector fijo, móvil, 2D

Alimentatore - Power supply - Alimentación
400V 3PH + N 16A

Luci - Lights - Luces
Segnali stato macchina
Machine status signals
Señal para el estado de la máquina

Sorgenti - Sources - Fuentes
YVO₄ @ 1064 nm 5W - 10W - 20W - 30W - 40W
Verde - Green @ 532 nm 3W - 6W
UV @ 355 nm 1W - 2,5W
CO₂ @ 10640 10W - 25W - 50W - 100W
Intra @ 1064 nm 2W
Raffreddata ad aria - Air cooled - Refrigerado por aire

Puntatore - Pointer - Puntero
Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado

Lenti - Lenses - Lentes /
Distanza focale - Focal distance - Distancia focal

YVO₄
F100 60x60 mm / ~100 mm
F160 110x110 mm / ~184 mm
F254 180x180 mm / ~300 mm

Verde - Green
F160 110x110 mm / ~184 mm

UV
F160 110x110 mm / ~184 mm

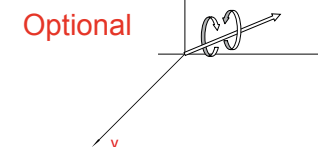
CO₂
F100 70x70 mm / ~100 mm
F200 140x140 mm / ~210 mm
F300 210x210 mm / ~315 mm

Intra
F100 60x60 mm / ~100 mm
F160 110x110 mm / ~184 mm

Finestra d'ispezione
Inspection window
Ventana de control
400x250 mm

Asse Z - Z Axis - Eje Z
Corsa - Stroke - Recorrido
400 mm

Optional



Assi X/Y X/Y Axis Ejes X/Y
Asse Theta Theta Axis Eje Theta
Tavola rotante Rotary table Plato giratorio

Alloggiamento pezzi
Loading area
Espacio para alojamiento piezas
800x800 mm

Materiali	Materials	Materiales
Anodizzato	Alloys	Aleaciones
Brunito	Anodized	Anodizado
Carta	Burnished	Barnizado
Ceramica	Ceramic	Bruñido
Ebano	Ebony	Carta
Gomma	Fabric	Cerámica
Leghe	Glass	Ebano
Legno	Metals	Goma
Metalli	Painted	Madera
Pietre preziose	Paper	Metales
Plastica	Plastic	Piedras preciosas
Polycarbonato	Polycarbonate	Plástico
Silicio	Precious stones	Polycarbonato
Tessuti	Rubber	Silicio
Verniciato	Silicon	Tejidos
Vetro	Wood	Vidrio

AREE DI MARCATURA - MARKING AREA - AREA DE MARCADO

SUPERIOR - REGINA - OPERA @ 1064 nm - @ 532 nm - @ 355 nm			
(*) Luce max con lenti - Light max with lenses - Luz max con lentes (mm)	F100	F160	F254
Superior	630	546	430
Superior con tavola rotante - with rotary table - con plato giratorio	450	370	250
Regina	300	216	100
Opera	280	196	80
Area di marcatura - Marking area - Área de marcado (mm)	60x60	110x110	180x180
SUPERIOR - REGINA - OPERA @ 10640 nm			
(*) Luce max senza lenti - Light max without lenses - Luz max sin lentes (mm)	F100	F200	F300
Superior	730	520	415
Superior con tavola rotante - with rotary table - con plato giratorio	450	340	235
Regina	300	190	85
Opera	280	170	65
Area di marcatura - Marking area - Área de marcado (mm)	70x70	140x140	210x210

(*) Si intende l'altezza massima del pezzo da marcare - It measures the maximum high of piece to be marked - Se entiende a altura máxima de la pieza a marcar

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESORIOS



ASSI XY - XY AXIS - EJES XY

Corsa 300x300 mm - Motore passo passo - Alimentazione motore: 4 A - Velocità massima: 50 mm/sec - Massimo peso sostenuto: 40 Kg

300x300 mm stroke - Stepper motor - Motor supply: 4 A - Maximum speed: 50 mm/sec - Maximum accepted weight: 40 Kg

Recorrido 300x300 mm - Motores paso paso - Alimentación motor: 4 A - Velocidad máxima: 50 mm/seg - Máximo peso admitido: 40 kg

TAVOLA ROTATORIA - ROTARY TABLE - PLATO GIRATORIO

A 2, 4, 6 e 8 posizioni, con diametro da 800 mm
With 2, 4, 6 or 8 positions with 800 mm diameter
Con 2, 4, 6 u 8 posiciones con diámetro de 800 mm



ASSE THETA - THETA AXIS - EJE THETA

Diametro variabile da 0 a 95 mm - Motore passo passo - Alimentazione motore: 6 A - Precisione: 5'/step - Max peso sostenuto: 7,5 Kg

Diameter from 0 to 95 mm - Stepper motor - Motor supply: 6A - Precision: 5'/step - Maximum accepted weight: 7,5 Kg

Diámetro variable da 0 a 95 mm - Motor paso paso - Alimentación motor: 6 A - Precisión: 5'/step - Máximo peso admitido: 7,5 Kg

LETTORE - READER - LECTORES

Lettori ad alta definizione di codici a barre e datamatrix, disponibili nei modelli portatile e fisso.

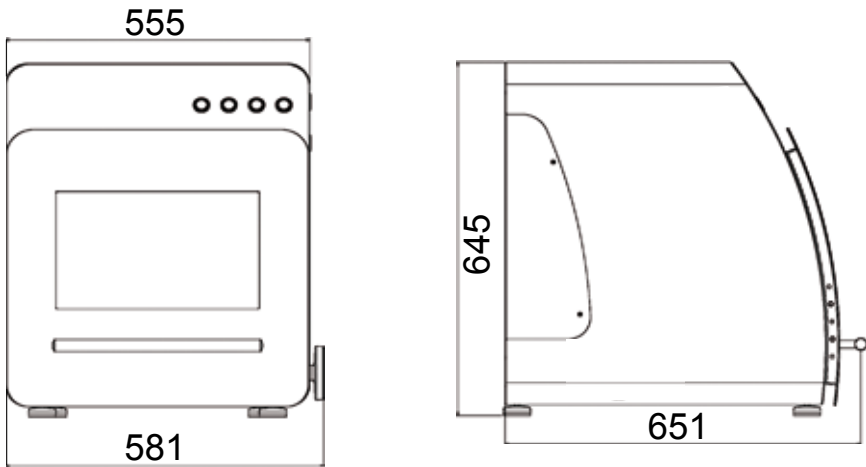
High definition readers of barcodes and datamatrix, available as portable and fixed.

Lectores de alta definición de códigos de barra y datamatrix, disponibles en portátil y fijo.

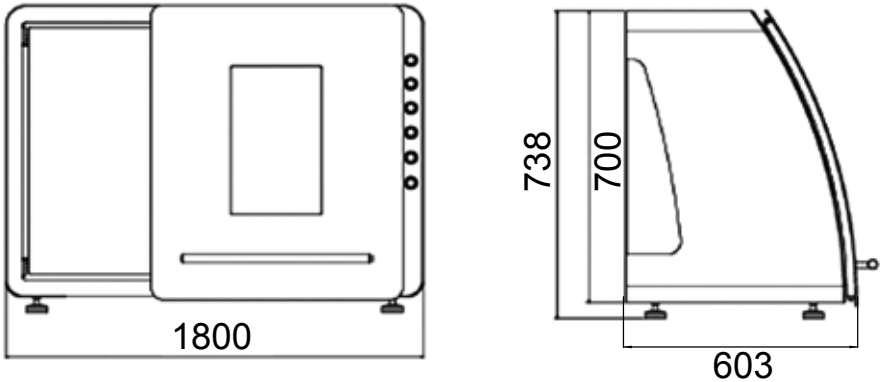


DISEGNI - DRAWINGS - DISEÑOS

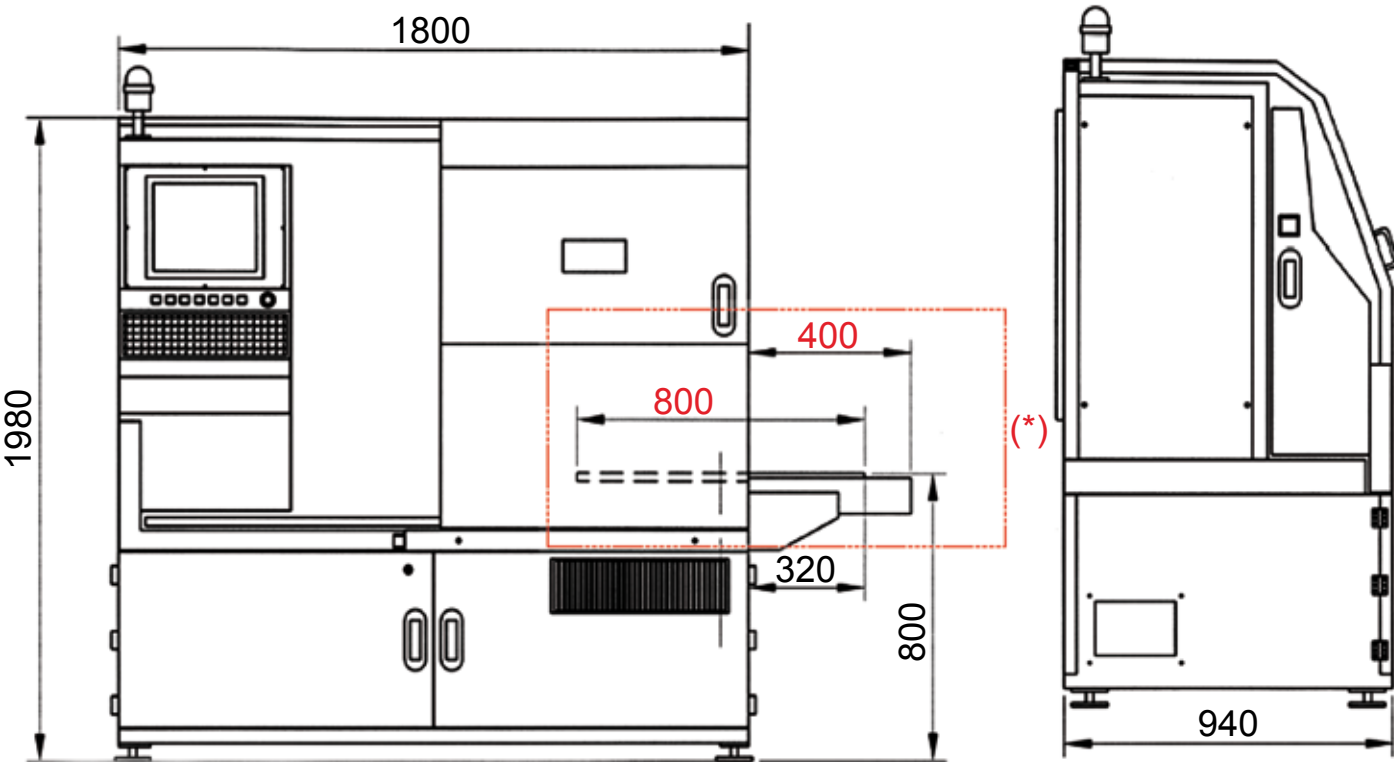
OPERA



REGINA



SUPERIOR



(*) Optional: Tavola girevole - Rotary table - Plato giratorio

PLOTTER

Modello Model Modelo	Area marcatura Marking area Area marcado (mm)	Dimensioni Dimensions Dimensioe (mm)	Potenza Power Potencia (W)	Peso Weight Peso (kg)	Consumo Absorption Consumo (kW)
PL64	600x400	1130x650x970	60	85	1
PL96	900x600	1430x1060x1000 1730x650x1000	60 80	150	1 1,1
PL126	1200x600	1730x1160x1000	60 80 100	178	1 1,1 1,15
PL128	1200x800	1730x1380x1000	60 80 100	210	1 1,1 1,15
PL168	1600x800	2130x1380x1000	60 80 100	262	1 1,1 1,15
PL1612	1600x1200	2130x1780x1000	60 80 100	135	1 1,1 1,15

Sorgente - Source - Fuente
CO₂ 60W / 80W / 100W

Software

Testo lineare e arco Figure geometriche Testi a più font File vettoriali dxf, plt Immagini raster jpg, bmp Preview grafico Layers per oggetti diversi	Linear and arc text Geometric figures Text with different fonts File dxf, plt Raster images jpg, bmp Graphic preview Layers for more objects	Texto lineal y en arco Figuras geométricas Texto en varias fuentes Archivos vectoriales dxf, plt Imágenes raster jpg, bmp Previsualización de graficos Layers para diferentes objetos
---	--	---

CL. 1

Offre le maggiori garanzie di sicurezza per l'operatore, impedendo l'accesso all'area di marcatura a laser attivo.

Gives the best warranties to the operator, preventing the access to the marking area when the laser is working.

Ofrece las máximas garantías de seguridad al operario, impidiéndole el acceso al área de marcado cuando esta funcionando.

Area di marcatura - Marking area - Área de marcado
(Assi - Axis - Ejes: X / Y)
Da / from / de - A / to / a
600x400 mm - 1600x1200 mm

Alimentatore - Power supply - Alimentación
240V 50 Hz

Operazioni - Operations - Operacion

Marcare, scavare o tagliare
Marking, engraving or cutting
Marcar, cavar o cortar

Parametri - Parameters - Parametros

Risoluzione, Resolution, Resolución: 0,025 mm
Ripetibilità, Repetition, Repetibilidad: < 0,01 mm
Velocità, Speed, Velocidad: <= 1200 mm/s

Memoria - Memory - Memoria

Interna, per uso del laser senza Pc collegato.

Internal, running the laser without connecting to a Pc.

Interior, para gestionar autónomamente sin PC conectado.



Sicurezza - Security - Seguridad

Microinterruttore su portellone
Microswitch on front door
Micro interruptor en la puerta

Asse Z - Z Axis - Eje Z

Corsa di circa 20 mm
Stroke about 20 mm
Carrera aproximada de 20 mm

Optional

Asse Z elettrico - Electric Z Axis - Eje Z electrico

Corsa max 280 mm
Stroke max 280 mm
Carrera max 280 mm

Consolle - Consola

Display di controllo e comandi di pilotaggio macchina.

Display and job commands.

Display del control y mandos de funcionamiento.

Materiali	Materials	Materiales
Anodizzato	Anodized	Anodizado
Brunito	Burnished	Barnizado
Carta	Ceramic	Bruñido
Ceramica	Fabric	Carton
Gomma	Glass	Cerámica
Legno	Leather	Goma
Pelle	Painted	Madera
Plastica	Paper	Piel
Tessuto	Plastic	Plástico
Verniciato	Rubber	Tejidos
Vetro	Wood	Vidrio

Chiller

Ad acqua - Water - Aqua

Puntatore - Pointer - Puntero

Anteprima di marcatura
Marking preview
Vista previa de marcado

SOFTWARE GENIUS



Software di facile utilizzo, versatile nelle applicazioni ed utilizzabile anche da operatori senza conoscenze CAD.

Nella versione Plus è possibile operare con l'opzione stand alone senza PC.



Software versatile in the applications and easy to use even by operators without CAD knowledge.

In the Plus version it is possible to work without PC thanks to stand alone option.



Software de facil manejo, versátil y flexible. En la versión Plus es posible trabajar con la opción "Stand Alone" sin PC.

- Connessione via Ethernet o USB
- Gestione programmi multipli
- Controllo di più teste di scansione
- Controllo da RS232 e TCP/IP
- Creazione di sfondi non marcabili
- Interfaccia con sistema di visione

- Ethernet or USB connection
- Multi programs management
- Control on many scan heads
- Control through RS232 and TCP/IP
- Non-marking drawings back
- Interface with a visual system

- Conexión vía Ethernet o USB
- Gestión de varios programas
- Control de varios cabezales laser
- Control a través RS232
- Posibilidad de dibujar fondos que no se van a marcar
- Interface con sistema de visión

Gestione completa dei testi anche ad arco con la piena compatibilità True Type Font®.

Text, arc with full compatibility with True Type Font®.

Gestión de los textos también en arco con compatibilidad True Type Font®.

Gestione degli elementi base del disegno (linee, rettangoli, poligoni, cerchi, archi etc).

Geometric base elements (lines, rectangulars, polygons, circles, arcs etc).

Gestión directa de los elementos básicos del diseño (líneas, rectángulos, polígonos, círculos, arcos, etc).

Controllo degli assi opzionali Z, XY, Theta e fino a un massimo di 4 motori.

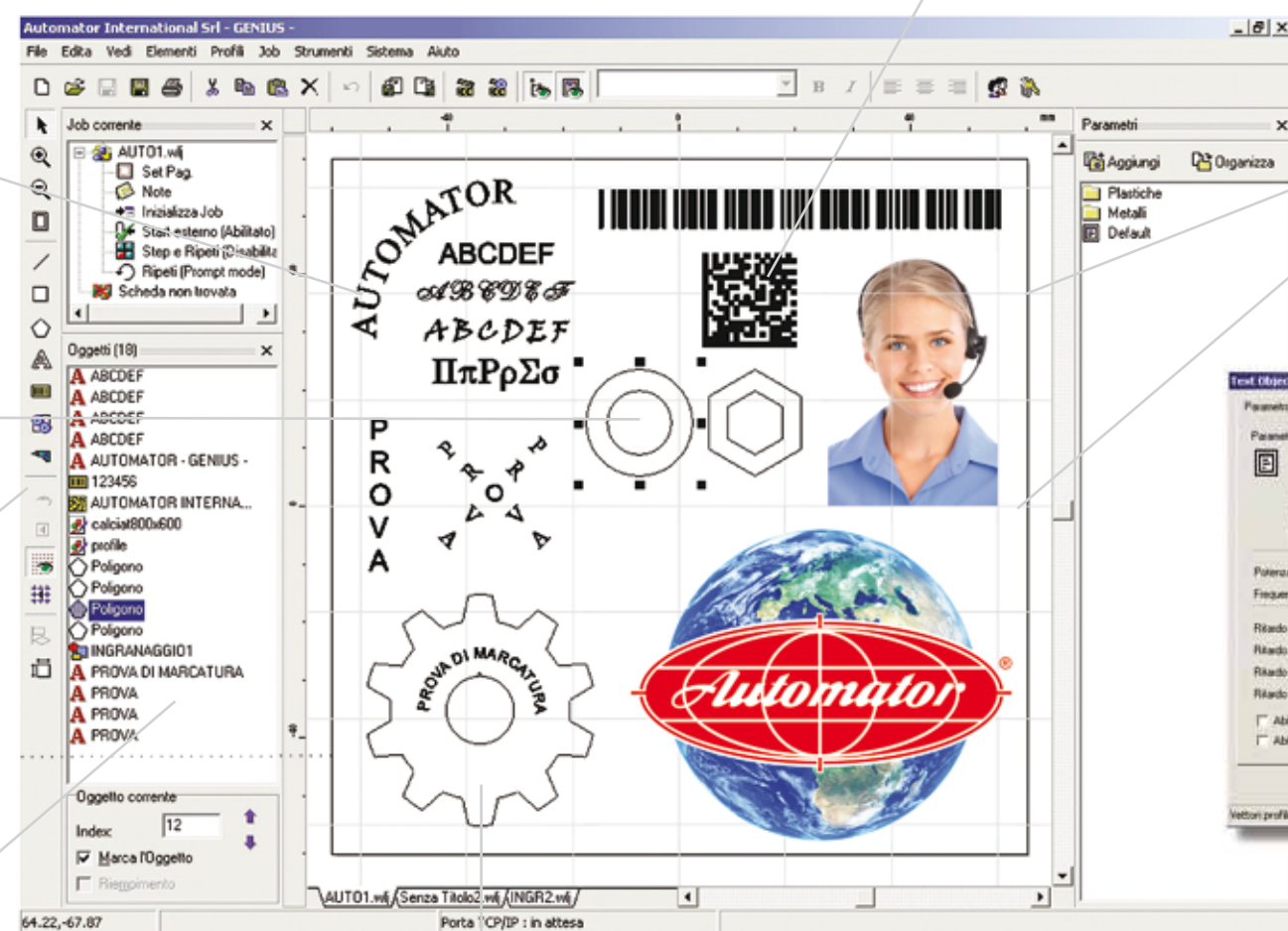
Control of the optional Z, XY, Theta axis and up to 4 motors.

Control de ejes Z, XY, Theta, y hasta un total de 4 motores.

Visualizzazione e gestione dell'ordine di marcatura degli oggetti.

Preview and manage of the order of the objects to be marked.

Visualización y gestión de la secuencia de los subprogramas de marcado.



Possibilità di importare disegni e loghi in formato vettoriale (dxf, wmf, plt, emf).

Possibility of importing drawings and logo in vectorial format (dxf, wmf, plt, emf).

Posibilidad de importar diseños y logos en formato vectorial (dxf, wmf, plt, emf).

Gestione dei codici a barre (Code 39 / 93 / 128, EAN/UCC128, Interleaved 2 o 5 ITF, PotNet, Uple, EAN 8 / 13 e Booklan), 2D code/Datamatrix.

Manage of barcodes (Code 39 / 93 / 128, EAN/UCC128 CodeBar, Interleaved 2 o 5 ITF, PotNet, Uple, EAN 8 / 13 e Booklan) and 2D codes Matrix ECC 200, QR code, denso code.

Gestión de códigos de barras (Code 39 / 93 / 128, EAN/UCC128 CodeBar, Interleaved 2 o 5 ITF, PotNet, Uple, EAN 8 / 13 e Booklan) y códigos Matrix ECC 200.



Lingue disponibili
Available languages
Idiomas disponibles

Possibilità di importare grafica e foto in formato Raster (EPX, JPG, BMP), PCX, GIF.

Possibility of importing graphic and photos in Raster format (EPX, JPG, BMP), PCX, GIF.

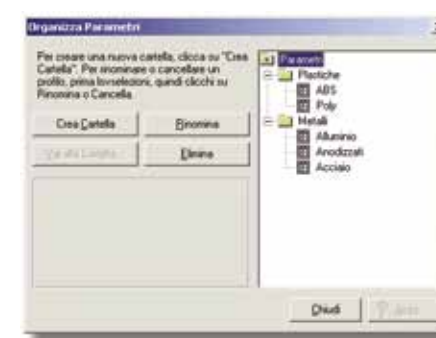
Posibilidad de importar gráficos y fotos en formato Raster (EPX, JPG, BMP), PCX, GIF.



Gestione completa dei parametri di marcatura (velocità, potenza, frequenza etc).

Complete managing of the marking parameters (speed, power, frequency etc).

Gestion completa de los parametros de marcado (velocidad, potencia, frecuencia etc).



Possibilità di creare e gestire un proprio database di parametri di marcatura per l'ottimizzazione delle lavorazioni.

Creating and managing a database with marking parameters for optimization of the system.

Creación y gestión de una base de datos propia de los parámetros de marcado para la optimización del trabajo.

AC500 - ALEA

Collegamenti - Connections - Conexiones





OUR PHILOSOPHY

Dal 1948 abbiamo scelto di dedicarci solo alla marcatura industriale permanente, raggiungendo un alto livello di specializzazione: siamo partiti dalle macchine meccaniche - veloci nell'esecuzione; passati poi alle macchine a punti - programmabili e integrabili; per arrivare alla realizzazione di sofisticati sistemi laser ad altissime prestazioni. Automator progetta, produce e commercializza oltre cento diversi modelli, tutti personalizzabili, con cui risolvere i problemi di marcatura di ogni settore merceologico: dall'automotive all'avionica; dall'alimentare al fashion, settori molto diversi che condividono le necessità di identificare e rintracciare il prodotto originale.

Con oltre 60 anni di esperienza, possiamo dire di aver marcato tutto, tranne l'acqua e l'aria

From 1948 we have chosen to have the only goal to satisfy the industrial permanent marking needs: we started from mechanical machines - with fast execution; to pass to the peen machines - easily programmable and integrable; up to realize the latest generation of laser - with high performance. Automator designs, manufactures and sells more than one hundred different models of machines, easily customizable, to solve the marking problems of each industry sector: from automotive to avionics, from food to fashion, very different industries that share the need to identify and trace the original product.

With more than 60 years experience, we can say we have marked everything, except water and air

Desde 1948 hemos decidido dedicarnos solo y unicamente al marcado industrial, consiguiendo un alto nivel de especialización; empezamos con las máquinas mecánicas - velocidad en la ejecución; pasamos después a las máquinas de micropunto - programables e integrables; para llegar a la realización de sofisticados sistemas láser de muy altas prestaciones. Automator proyecta, produce y comercializa más de un centenar de modelos diferentes, todos personalizables, que pueden resolver cualquier problema de marcado del sector del automóvil, de la aeronáutica, de la alimentación, hasta de la moda, sectores muy diversos que comparten la necesidad de identificar su producto.

Con más de 60 años de experiencia podemos decir que lo hemos marcado todo menos el agua y el aire

OUR BLUE PHILOSOPHY

La produzione industriale deve rispondere alle necessità della natura e rispettare l'ambiente in cui l'uomo vive. Noi abbiamo sposato questo pensiero, dettato dalla Comunità Europea e fatto proprio dall'Ucimu, Associazione Costruttori Italiani Macchine Utensili, nella sua globalità: dalla fase progettuale delle nostre macchine, producendo sistemi a sempre più basso consumo energetico; all'utilizzo di materiale riciclabile, limitando quindi la quantità di rifiuti; alla teleassistenza a "kilometro zero" riducendo l'inquinamento atmosferico; all'adozione di processi interni sensibili al rispetto dell'ambiente e al risparmio energetico.

Industrial production has to meet the needs of nature and to respect the environment in which man lives. We have married this thought, dictated by the European Community and Ucimu, the Italian Association of Machine Tool Builders, in its globality: from the design process, manufacturing lower and lower energy impact systems; to the use of recyclable material, thereby limiting the amount of waste; to remote assistance at "zero kilometer" reducing air pollution; to the adoption of internal processes, sensitive to environmental and energy saving.

La producción industrial debe responder a las necesidades técnicas respetando el medio ambiente del planeta en que vivimos.

Nosotros apoyamos lo dictado por la Comunidad Europea en su totalidad así como también lo propuesto por UCIMU, Asociación Italiana Productores Maquinas Herramientas, diseñando y produciendo sistemas que consuman cada vez menos energía, utilizando materiales reciclables, reduciendo la cantidad de residuos, reduciendo la contaminación atmosférica, introduciendo procesos internos de fabricación que respeten el medio ambiente y el ahorro de energía.

www.automator.com



MARCHIAMO TUTTO, TRANNE L'ACQUA E L'ARIA
WE MARK ALL, EXCEPT WATER AND AIR
NOSOTROS LO MARCAMOS TODO, MENOS EL AGUA Y EL AIRE



Headquarters

Automator International Srl

Via Meucci, 8

20094 Corsico (Milano) - Italy

Tel. +39-0248601445 • Fax +39-0248601503

www.automator.com • marketing@automator.com

Filial española y portuguesa

Iberomark Mercado Industrial SL

Carretera Nova, 127

08530 La Garriga (Barcelona) - Spain

Tel. +34-938717095 • Fax +34-938717531

www.automator.com/es • clientes@automator.com



n. 2768



n. IT-28229

